

1885-06-02

SENDER

Vilhelmine Larsen

RECIPIENT

Marie Larsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datering findes øverst på side 1

General comment:

Det er uvist, hvem lille Sophie og Anna Petersen er.

Sender's location:

Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Afsender påtrykt brevpapir

Mentioned people:

Caroline Albrecht

Margrethe Eckardt

Anna Friis

Mathilde Friis

Marie Kjellmann

Adolph Larsen

Georg Larsen

Jeppe Andreas Larsen

Johannes Larsen

Niels Møllerup

Ida Olsen

Elisabeth Storm

Christine Swane

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv. Christine Swane breve, kasse 1,

kuvert 1, 2002/61, A8, Lb11.

Trykt udgave:

Nej

TRANSCRIPTION

[Fortrykt:] J. A. Larsen

Kjerteminde, den 2. Juni 1885

[Håndskrevet:]

Min kjære lille Marie!

Det er saa underligt Dage før Tiden at skulde ønske Lykke og Velsignelse, for det bliver dog først den rette Dato, at Hjertet vil føle sig saa inderligt oplagt til at bede for Dig mit kjære Barn, at Gud Fader i fuldt Maal vil velsigne Dig, bevare Dig fra alt Ondt og styrke Dig i at blive hans lydige Datter saa - bliver Du - dine Forældre til stor Glæde det kan Du være vis paa, for Kjærlighed og Lydighed kan ikke skilles ad, naar vi skal blive gode Børn.

Du veed nok Fader lovede, at han skulde tage Gaven med og derved bliver det; men han maa jo først have noget af Terminsforretningerne til side, vi troede jo, at han maaske kunde have kommen til Din Fødselsdag, men her kom igaar en stor Kullast som jo tager mange Dage, og saa er Terminen begyndt. Hvorledes vi lever kan Du vel Ønske at høre noget om, for jeg ved jo nok lille Mis, at om Aftenen kniber det, men siden jeg hørte Marie Eckardt ligger hos Eder og da er jeg glad - for jeg tror hun er den der bedst kan klare den Længsel, for hun har boet her, og følt det samme, men saa kan hun ogsaa fortælle Dig, at vi har saa overmaade godt af at komme ud en lille Tid at blive friskede baade paa Sjæl og Legeme og det troer jeg mine smaa bliver, saa jeg faar dem, om Gud vil sunde og glade hjem

Johannes har forsøgt at tegne 2 Skovdueunger i en Rede i Storskoven, det var en meget anstrengende Stilling, men det fortalte jeg vist lille Dine men Du skal nu faa Fortsættelsen, da han kom derop anden Gang sad Ungerne der men uden Forældre de vare sultne og Johannes puttede dem saa i Lommen, de boede paa hans Kammer i 2 Dage og var friske og livlige, men nu i forgaars fik han den Ide at sætte dem op hos de 2 Dueunger vi købte i Nyborg, og det gaar udmærket. Du kjender jo nok Johannes Omhu for Dyr, der blev fejlet strødt Sand og slaaet Kassen op og jeg bliver hentet, Moer kom, nu har de andre lært dem fra Skoven at spise selv, er det ikke mageløst, om de nu vil parres, ja der er noget at haabe paa 4 Kyllinger har vi det er dog en Begyndelse og en Høne er lagt paa 15 Æg saa om den nu vil ligge tro, saa kommer der en Vrimmel

Maa I nu faa godt Vejr paa Fredag saa haabe vi ere raske og faar da en glad Dag I smaa Venner med alle de store Venner, jeg længes meget efter en lang Skrivelse - jeg havde saa vist ventet et Brev igaar Mandag, det er saa tomt for mig vi drak Skaalen ved Middagsbordet i den gode Rødvin, til

kogt Makrel og i aftes Rabarbergrød det var det hele vi gjorde, men saa tænkte jeg saameget mere paa Eder alle sammen Dage igjennem og var i stor Bevægelse den hele Tid, for jeg regnede Søndagen med, jeg var oppe hos Fru Albrekt for det var hendes Fødselsdag 31 Mai der var Blomster kan Du tro fra alle Vennerne stor Chocolate Selskab om Eftermiddagen Fru Storm vilde ikke med, men jeg maatte jo derop 15 breve og Gaver fra flere af hendes Slægt de sædvanlige Fruer og Ida og Mathilde Friis hendes Moder er i Odense og kommer ikke hjem før om 8te Dage – hun bad at hilse Eder og vilde skrive til Margrethe en af Dagene, her er Brev til Dig fra lille Sophie og hun meldte at Anna Petersen vilde ogsaa gjerne skrive

Kommer det ikke saa faar Du det maaske en anden Dag men saa veed Du da de tænker paa Dig; fra alle Pigerne her skal jeg hilse Dig og ønske tillykke og fra Din Sødskende det lader ikke til at nogen af dem vil skrive men det skal Du ikke bryde Dig om Drengene ere nu engang saadan, de leer over hele Ansigtet og siger hils fra os Moer

Georg skriver nok en anden Dag der er lidt travlt i Øjeblikket – nu maa jeg slutte for Landposten kom hils Alle, kys min lille Dinemor som jeg favner og kysser Eder i Tankerne jeg haaber I har faaet Strømperne for det er mange Dage siden "Adolph" kom til Halmstad skriv snart jeg har i mange Dage ikke taget mig det mindste for andet end gaaende Gjerning nu er ogsaa Værelserne i Orden og Kamre

[side 3 i margin] ne med, Mollerup er endnu ikke kommen

[side 2 i margin] Jeg længes meget efter Brev!

J. A. Larsen.

Kjærteminde, den 2 Juni 1845

Kæde 1

2002/61

A8

611

Min kjære lille Marie!

Det er saa underligt Dage for Tiden at skulde ønske Lykke og Velgjørelse, for det bliver dog først den rette Dato, at Guds vil vil føle sig saa inderligt oplagt til at bede for Dig, mit kjære Barn, at Gud Tader i faldt Maal vil velsigne Dig, bevare Dig fra alt Ondt, og styrke Dig' at blive hans Elskede Datter saa bliver du dine Forældre to store Glæde det kan du selv se og se, for Kjærlighed og Lydighed kan ikke skilles ad, naar vi skal blive gode Børn. Du ved nok Tader lovede, at han skulde tage Guds med og deraf bliver det, men han var først haars noget af Ternes forordringer tilfide, vi troede jo, at han maaske kunde have kommen til den Tidspunkt, men her kan jeg se en stor Kærlighed som jo tager mange Dage, og saa er Ternen begjæret. Herved vil jeg ogsaa vil ønske at <sup>høre</sup> om, for jeg ved jo nok lille Min, at om Hjerten kommer det, men siden jeg hørte hvor Ekkardt ligger hos Eder og da er jeg glad for jeg tror min er den der bedst kan klare den Langtid, for min har læst her, og følt det samme, men saa kan min ogsaa fortælle Dig, at vi har ogsaa været gode af at komme ind en lille Tid at blive friske de baade for Sjæl og Legeme, og det tror jeg min min

Kædet, saa jeg faar dem, som Gud vil, sende og glade hjerter  
 Johannes har forsigtigt at begive 2 Skædder ninger i en  
 Rede i Storskæben, det var en meget anstændig og tillid  
 men det forstod jeg lidt lille Dine men der skal vi for  
 Fortsættelsen, da han kom dertil anden gang sad Ragner der  
 men inden Forstørelse de vare sættes og Johannes pakkede  
 dem saa i Lænkene, de havde paa hans Kæben i 2  
 Dage og var friske og lalige men vi i forgaars fik  
 have den Ide at sætte dem op hos de 2 Drenge vi kjæbte  
 i Njborg, og det gaar udenom det. Du kjæder jo nok Johan  
 nes Drenge for Dig, der blev fejlet strødt Sæd og sloet  
 Kasper op, og jeg bliver heit, hvor kom, men hos de  
 andre laant dem fra Skæben at spise selv, er det ikke  
 uengældt, men de var vil parres, ja der er uger  
 at haabe paa - 4 Kyllinger har vi det er dag en  
 Begjærdelse og en er lagt paa 15 og jeg saa men dem  
 men vil ligge tro, saa Kæben der en Veien  
 saa 4 var for godt Veje paa Fredag saa haale  
 vi ene raske og faar da en glad Dag 4 saa  
 Kæben med alle de store Veien, - jeg længes  
 meget efter en lang Skrivelse - jeg havde saa vist  
 mentet at Brev igaar mandag, det var for talet for  
 mig: vi drak Skæben ved Middagbordet i den gode Pæ  
 rien, to Kogt Kæben, og iæfter Rødsberget det var  
 det hele vi gjorde, men for tænkte jeg saameget

Jeg længes meget efter  
 Brev  
 Kæben

nu for den altsammen Dagen siges og nu  
i stor Besættelse den hele Tid, for jeg regnede Lørdagen  
med, jeg var ogsaa hos Frii Albrecht for det var hendes Fødsels  
dag 31 Mai, der var Blauskens Kone Du tro for alle Vennerne  
stor Charcolade Selskab. men Eftermiddagens Frii Stover  
ville ikke med, men jeg maatte jo derom 15 Brev og for  
for flere af hendes Slægt de seddantlige Friier og Foda og hattede  
Frii hendes Koder er i Udse og Kannerer ikke kjende for nu  
9dage. hun bad at hjælpe eder og vilde skrive til Margrethe  
en af Dageene, her er Brev til Dig fra lille Sophie og  
hun meldte at hun var forfarne og for gjerne skrive  
Kannerer det ikke for for du det maatte en anden  
Dag men for med Du da de tankes for Dig, for alle  
Nigerne her skal jeg hjælpe Dig og ønske til Lykke  
og for din Ledskeude det lader ikke til at nogen  
af dem vil skrive men det skal Du ikke bryde  
Dig om Drenge ere en engang fodaer, de her  
over hele hensigt og figer hit for os. Men  
Georg skriver nok en anden Dag der er lidt  
traadt i Sjælelilket - men nu jeg slutt for  
Landposten kan hit alle, kjo min lille Dimeer som  
jeg faar og Bjørn Lder i Tankerne jeg haaber i hos faat  
Strain perer for det er mange Dage siden Adolph's  
hane til Halerstad - skriv snart jeg har i mange  
Dage ikke taget mig det mindste for ad det end gaende  
gjerning nu er ogsaa Værelserne i Anden og Kanner

nu  
med  
Middag  
er  
nu  
den  
15  
Kannerer